

ECOS DE ASIA

Revista de divulgación cultural

www.revistacultural.ecosdeasia.com

Nº 5 / Mayo 2014

• CINE Y TELEVISIÓN • ARTE •

• HISTORIA Y PENSAMIENTO •
• CULTURA VISUAL • LITERATURA •

• MÚSICA Y ESCENARIOS • VARIAS •



ÍNDICE DE CONTENIDOS

Especial

Godzilla: 60 años de un mito monstruoso. Por Elísabet Bravo y Raquel Carnicer. 4

Crítica: Godzilla (2014). Por Elísabet Bravo. 26

Historia y Pensamiento

Recordando el Movimiento del cuatro de mayo. Por Marisa Peiró. 31

Notas sobre el origen cultural del Japón conocido. Por José Marmol. 34

Arte

La imagen occidental de la mujer japonesa. Del siglo XVI al japonismo (I). Por Ana Asión. 40

Zhang Huan y su Árbol genealógico. Por Julio A. Gracia. 42

Introducción a la muñeca tradicional japonesa II: Ningyô de madera y de cerámica. Por María Gutiérrez. 44

Introducción a la muñeca tradicional japonesa III: Ishô-ningyô o muñecas de vestir. Por María Gutiérrez. 47

Aires del Este II: la historia del abanico japonés en el período Edo y Meiji. Por María Galindo. 51

Literatura

Dai Nipon (El Japón), de Antonio García Llansó. Por David Lacasta. 58

Viento del este, viento del oeste, de Pearl S. Buck. Por Marina Royo. 63

Cultura Visual

Bordados, o de la institución del cotilleo y las revueltas silenciosas. Por Marisa Peiró. 66

Neil Gaiman, Yoshitaka Amano y los cuentos de hadas del Japón. Por Carolina Plou. 69

Liang Baibo, Miss Bee y las 'mujeres modernas' de Shanghái. Por Marisa Peiró. 73

Literatura clásica china en Dragon Ball: Viaje al Oeste. Por Julio A. Gracia. 76

Presentación

Bienvenidos, queridos lectores, a nuestro especial más monstruoso. Y es que queremos homenajear el sesenta aniversario del que se ha convertido en uno de los iconos más destacados del siglo XX, *Godzilla*, un temible monstruo cinematográfico de origen japonés capaz de competir en el imaginario colectivo occidental con los peores horrores de la Hammer. Nuestro homenaje, como han podido ver, se inicia ya con la propia portada, que hemos realizado a partir de una fotografía de Eugene Flores. Pero una vez cruzado el umbral, encontrarán un maravilloso especial que Elísabet Bravo y Raquel Carnicer han llevado a cabo, con enorme dedicación y particular mimo, en el que nos dan a conocer cuál ha sido el desarrollo de *Godzilla* a lo largo de estos sesenta años: un repaso de todas sus películas, magníficamente analizadas, hasta llegar al estreno del *reboot* dirigido por Gareth Edwards, del cual también nos han ofrecido una excelente y desarrollada crítica.

Godzilla ha sido el hilo conductor que ha marcado nuestros pasos durante este mes, pero no nos ha privado de tener nuestras secciones habituales repletas de curiosidades y reflexiones. En *Recordando el Movimiento del Cuatro de Mayo*, Marisa Peiró nos demostraba la importancia de la renovación cultural e intelectual para poder hacer frente a los momentos de crisis. Julio A. Gracia, por su parte, abordó de varias formas la cultura china, desde su literatura más tradicional hasta el arte más rabiosamente actual. Juntos, Marisa y Julio nos han obsequiado con una aproximación a la película *Uproar in Heaven*, uno de los clásicos de la animación asiática y particularmente desconocido en Occidente. Nuestra sección de cine, además de con el colosal especial, la completa también Peiró, introduciéndonos en la última producción de Miyazaki.

Hemos seguido aprendiendo sobre muñecas japonesas, sobre abanicos y sobre la representación de la mujer japonesa en el imaginario occidental contemporáneo, a cargo de María Gutiérrez, María Galindo y Ana Asión, respectivamente. También nos ha hablado de mujeres Marisa Peiró, que a través de toda una serie de obras gráficas se ha ocupado de momentos de gran relevancia para la Historia de las mujeres en Asia: la revolución cultural iraní y la China republicana. También hemos tenido propuestas literarias para todos los gustos: desde la novela de Pearl S. Buck que nos presentó Marina Royo hasta el *Dai Nipon*, una obra clásica en los

estudios japoneses en España, a la que pudimos acercarnos de mano de David Lacasta. Uniendo el mundo de la literatura, la ilustración y el cómic, Carolina Plou nos mostró lo que puede dar de sí la colaboración entre dos grandes en sus respectivos ámbitos: el escritor Neil Gaiman y el ilustrador Yoshitaka Amano, cristalizada en el relato ilustrado *Los cazadores de sueños*. La misma Carolina, no presentó igualmente *The Mikado*, una célebre colaboración de los no menos afamados Gilbert y Sullivan. Por si fuera poco, Plou también ofrece un extenso reportaje sobre el mundo del cosplay, mientras que José Mármol continúa desgranándonos los cambios de la prehistoria y la protohistoria japonesas.

Todo esto, y mucho más, como siempre, a partir de la siguiente página. Esperamos, una vez más, que el número que aquí les ofrecemos sea de su agrado.

Fdo. La Dirección.

Ecos de Asia somos:

Dirección y coordinación: Marisa Peiró, Carolina Plou.

Tesorería: Marisa Peiró.

Secretaría: Carolina Plou.

Responsable edición web: Carolina Plou.

Responsable edición en pdf: Marisa Peiró (variaciones y maquetación) y Alberto Clavería (diseño de portada).

Comité de redacción: Ana Baena, María Galindo, Julio A. Gracia, Marisa Peiró, Carolina Plou.

Comité científico: Ana Asión, Ana Baena, María Galindo, David Lacasta, José A. Mármol, Marisa Peiró, Carolina Plou, Claudia Sanjuán.

Colaboradores en materia web: Verónica Blázquez, Alberto Clavería y Fernando Sánchez.



ÍNDICE DE CONTENIDOS (cont.)

Cine y Televisión

Uproar in Heaven. Una obra maestra poco valorada. Por Julio A. Gracia y Marisa Peiró. 80

Se levanta el viento o del cúmulo de las filias. Por Marisa Peiró. 84

Música y Escenarios

The Mikado, una opereta japonista. Por Carolina Plou. 88

Varia

Cosplay, la pasión por el disfraz. Por Carolina Plou. 96

MODA Y MODOS JAPONESES III: El Cabello Meiji. Por María Galindo. 73

Crítica

Akira Yoshizawa: todavía tienen tres días para disfrutar de la exposición de origami en MOZ. Por Carolina Plou. 99

Crítica literaria: Por sendas de montaña. Por Carolina Plou. 101

El gran espejo de amor entre hombres. Romanticismo entre bambalinas. Por María Gutiérrez. 102

I am a Hero. Zombis al estilo japonés. Por Julio A. Gracia. 103

The Lunchbox (2013): historia de una equivocación. Por Marisa Peiró 104

Dragon Ball: La batalla de los dioses. Otra película aburrida sobre Dragon Ball. Por Julio A. Gracia. 106

Breves

Resumen de la XIII Semana Cultural Japonesa. 109

ISSN 2341-0817

estupenda oda a la clase media, ésa que aunque en la India se compone de más de cincuenta millones de personas, solo en rarísimas ocasiones llega a nuestras pantallas, perdida en el abismo de las ya de por sí escasas incursiones del cine indio, que o nos apabullan con el lujo y el *kitsch* de buena parte de Bollywood o de su cine de acción, o habitúan a buscar el morbo y la commoción del drama de supervivencia terciermundista.

Los problemas de Saajan e Ila (una viudedad mal asumida que le lleva a aislarse del resto del mundo, un marido con una aventura que apenas le dirige la palabra o cuida de su hija) pueden entenderse bajo la clave de la incomunicación, ese mal que acecha constantemente en la sociedad contemporánea, especial y paradójicamente en las grandes ciudades. Será precisamente esa inesperada comunicación, amparada por el anonimato (que en este caso se

cataliza en mensajes en una fiambrera, en vez de en métodos hoy más habituales, como internet) la que suponga un hito en sus vidas y la que, humano desahogo mediante, les lleve a tomar toda una serie de complicadas decisiones.

A pesar de todo esto, la ópera prima de Ritesh Batra ha suscitado no pocas críticas: aunque se reconoce el trabajo de los actores (tanto Khan como la primeriza Nirmat Kaur están soberbios, y secundarios como Nawazuddin Siddiqui o Lillete Dubey han calado especialmente bien en el público), se ponen pegas a la caracterización del protagonista (que debería aparentar mayor edad) o, por norma general, al ritmo de la película. Ciento es que el tono epistolar genera un aire de repetición y estancamiento, pero, poco a poco a poco, y casi tan lentamente y con el mismo cariño con el que Ila prepara sus recetas, la película se dirige hacia un crescendo que culmina rápido y que (nos) deja a los espectadores con un extraño sabor de boca, pero plenamente convencidos de que así es como, de ser real, es más que probable que hubiera acabado una historia como ésta. En definitiva, y no sólo por esa simpatía sinestésica que nos despiertan toda una serie de films culinarios, creemos que *The Lunchbox* es, por su comedimiento y su contención, un plato de buen gusto y una apuesta más que segura. Esperemos que no les defraude y que la historia de este error se convierta en la historia de un acierto.



Ila cocinando en una de las primeras escenas.

Para saber más:

- Tráiler de la película en español: <https://www.youtube.com/watch?v=YKr7pzUIyHU>
- Ficha de la película en [FilmAffinity](#) e [IMDB](#).
- [Sitio web oficial de los dabbawalas de Bombay](#).

Dragon Ball: La batalla de los dioses. Otra película aburrida sobre Dragon Ball.

Por Julio A. Gracia

He escrito mucho en *Ecos de Asia* acerca de *Dragon Ball*, tanto, que resulta ya totalmente reiterativo volver a remitir a todos los rasgos típicos que caracterizan al género más predominante dentro del manga y *anime shōnen*: predominio de escenas de acción, clichés inherentes al género (especialmente plasmados en

protagonista – antagonista) y demás arquetipos, que además en el caso de *Dragon Ball* (como en muchos otros mangas y *anime*) remiten a un clásico de la literatura china, *Viaje al Oeste*, *Dragon Ball* gozó de especial éxito, tanto en Japón como fuera de sus fronteras, lo que se tradujo ya no sólo en un manga y un *anime* longevo (con más o menos saltos de calidad, sobre todo entre *Dragon Ball Z* y *Dragon Ball GT*, este último ya sin la firma de Akira Toriyama), sino también en más de quince películas. Muchas de ellas se encontraban directamente vinculadas al argumento (a veces eran meros fragmentos del mismo), y en algunos casos estaban bien planteadas y mantenían cierta gracia en lo que respecta al contenido (como el *Episodio de Bardock* que protagonizaba el padre del paradigmático protagonista del *manganime*, Gokú). No es el caso de *La batalla de los dioses*.

Hace ni dos meses que la película fue estrenada en Japón con una cierta sensación de impaciencia: Akira Toriyama había intervenido personalmente en parte del guión y en el diseño de algunos personajes, por lo que se antojaba un trabajo cuidado y original. Por lo menos, parecía que la obra iba a salirse del guión de siempre, aportando alguna que otra novedad. Sin embargo, las imágenes de uno de los más destacados protagonistas (co-protagonista cabría decir), Vegeta (el príncipe de la raza de extraterrestres a los que pertenece gran parte del elenco de personajes, los Saiyan), bailando acabaron por romper gran parte de las esperanzas que los fans podían tener en la película. La imagen de Gokú con el pelo rosa (o con un rojo más que descolorido), convirtiéndose en el “Saiyan Dios” eran, cuanto menos, chocantes, mientras que la imagen del antagonista, Bills, conocido como “el Dios de la Destrucción”, no ayudaban en exceso. Parece que Toriyama se había inspirado en su gato y en toda una serie de dioses egipcios (específicamente Seth y Sekhmet) para dar forma a un personaje que, por gracia divina (nunca mejor dicho) se presentaba como el más fuerte del universo y -por supuesto y para no perder la costumbre argumental-, amenazaba con reducir la Tierra a cenizas. La imagen de un Gokú egoísta que reconocía la superioridad de su enemigo (no desvelaremos mucho más al lector), remataban el arco de una película extraña.

Es cierto que la calidad de la animación ha mejorado, incorporando además nuevas técnicas, pero tampoco es que ese aspecto resulte raro o especialmente destacable: resulta lógico que con el paso de los años se note también una cierta evolución técnica, y no compensa el aspecto argumental: la película no va más allá de un mero entretenimiento para auténticos fans de la saga y, aunque supera gratamente a propuestas como la fatídica *Dragonball Evolution*, es un producto que recomendamos especialmente a verdaderos incondicionales de la saga. A cualquier otra persona, la propuesta podría resultarle aburrida y con más reminiscencias a lo infantil que de costumbre. Demasiado superficial y –además- sin grandes combates.



Portada y contraportada de *Dragon Ball Z: La batalla de los dioses*.



Captura de *Dragon Ball Z: La batalla de los dioses*, a la derecha el principal antagonista, Bills, conocido como “El Dios de la Destrucción”.